

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

APPLICATION
DE LA CONVENTION INTERNATIONALE
SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES
DE DISCRIMINATION RACIALE

(AZERBAÏDJAN c. ARMÉNIE)

ORDONNANCE DU 21 JANVIER 2022

2022

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

APPLICATION
OF THE INTERNATIONAL CONVENTION
ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS
OF RACIAL DISCRIMINATION

(AZERBAIJAN v. ARMENIA)

ORDER OF 21 JANUARY 2022

Mode officiel de citation :

*Application de la convention internationale
sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale
(Azerbaïdjan c. Arménie), ordonnance du 21 janvier 2022,
C.I.J. Recueil 2022, p. 6*

Official citation:

*Application of the International Convention
on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
(Azerbaijan v. Armenia), Order of 21 January 2022,
I.C.J. Reports 2022, p. 6*

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-003897-3

N° de vente :
Sales number

1235

© 2023 CIJ/ICJ, Nations Unies/United Nations
Tous droits réservés/All rights reserved

IMPRIMÉ EN FRANCE/PRINTED IN FRANCE

21 JANVIER 2022

ORDONNANCE

APPLICATION
DE LA CONVENTION INTERNATIONALE
SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES
DE DISCRIMINATION RACIALE

(AZERBAÏDJAN c. ARMÉNIE)

APPLICATION
OF THE INTERNATIONAL CONVENTION
ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS
OF RACIAL DISCRIMINATION

(AZERBAIJAN v. ARMENIA)

21 JANUARY 2022

ORDER

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2022

2022
21 janvier
Rôle général
n° 181

21 janvier 2022

APPLICATION
DE LA CONVENTION INTERNATIONALE
SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES
DE DISCRIMINATION RACIALE

(AZERBAÏDJAN c. ARMÉNIE)

ORDONNANCE

Présents: M^{me} DONOGHUE, *présidente*; M. GEVORGIAN, *vice-président*;
MM. TOMKA, ABRAHAM, BENNOUNA, YUSUF, M^{mes} XUE,
SEBUTINDE, MM. BHANDARI, ROBINSON, SALAM, IWASAWA,
NOLTE, M^{me} CHARLESWORTH, *juges*; M. GAUTIER, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les articles 31, 44, 45, paragraphe 1, et 48 de son Règlement,

Vu la requête déposée au Greffe de la Cour le 23 septembre 2021, par laquelle la République d'Azerbaïdjan a introduit une instance contre la République d'Arménie à raison de violations alléguées de la convention internationale du 21 décembre 1965 sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale,

Vu la demande en indication de mesures conservatoires présentée par la République d'Azerbaïdjan le 23 septembre 2021 et l'ordonnance du 7 décembre 2021 par laquelle la Cour a indiqué certaines mesures conservatoires;

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2022

21 January 2022

2022
21 January
General List
No. 181APPLICATION
OF THE INTERNATIONAL CONVENTION
ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS
OF RACIAL DISCRIMINATION(AZERBAIJAN *v.* ARMENIA)

ORDER

Present: President DONOGHUE; *Vice-President* GEVORGIAN; *Judges* TOMKA, ABRAHAM, BENNOUNA, YUSUF, XUE, SEBUTINDE, BHANDARI, ROBINSON, SALAM, IWASAWA, NOLTE, CHARLESWORTH; *Registrar* GAUTIER.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Articles 31, 44, 45, paragraph 1, and 48 of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed in the Registry of the Court on 23 September 2021, whereby the Republic of Azerbaijan instituted proceedings against the Republic of Armenia concerning alleged violations of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination of 21 December 1965,

Having regard to the Request for the indication of provisional measures submitted by the Republic of Azerbaijan on 23 September 2021 and to the Order of 7 December 2021 by which the Court indicated certain provisional measures;

Considérant que, au cours d'une réunion que la présidente de la Cour a tenue avec les agents des Parties par liaison vidéo le 13 janvier 2022, en application de l'article 31 du Règlement, l'agent de l'Azerbaïdjan a indiqué que les Parties étaient convenues de solliciter des délais de douze mois, respectivement aux fins de l'élaboration d'un mémoire par le demandeur et d'un contre-mémoire par le défendeur; et considérant que l'agent de l'Arménie a confirmé l'accord entre les Parties tendant à solliciter des délais de douze mois aux fins de la présentation des premières pièces de la procédure écrite;

Compte tenu de l'accord entre les Parties,

Fixe comme suit les dates d'expiration des délais pour le dépôt des pièces de la procédure écrite:

Pour le mémoire de la République d'Azerbaïdjan, le 23 janvier 2023;

Pour le contre-mémoire de la République d'Arménie, le 23 janvier 2024;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le vingt et un janvier deux mille vingt-deux, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan et au Gouvernement de la République d'Arménie.

La présidente,

(*Signé*) Joan E. DONOGHUE.

Le greffier,

(*Signé*) Philippe GAUTIER.

Whereas, at a meeting held by the President of the Court with the Agents of the Parties by video link on 13 January 2022, pursuant to Article 31 of the Rules of Court, the Agent of Azerbaijan indicated that the Parties had agreed to request a period of twelve months, respectively, for the preparation of a Memorial by the Applicant and a Counter-Memorial by the Respondent; and whereas the Agent of Armenia confirmed the agreement between the Parties to request time-limits of twelve months for the submission of the initial written pleadings;

Taking into account the agreement of the Parties,

Fixes the following time-limits for the filing of the written pleadings:

23 January 2023 for the Memorial of the Republic of Azerbaijan;

23 January 2024 for the Counter-Memorial of the Republic of Armenia;
and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twenty-first day of January, two thousand and twenty-two, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of Azerbaijan and the Government of the Republic of Armenia, respectively.

(Signed) Joan E. DONOGHUE,
President.

(Signed) Philippe GAUTIER,
Registrar.

ISBN 978-92-1-003897-3



9 789210 038973